

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY FOR EU AFFAIRS

AYLIK BÜLTEN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI

Mustafa Kemal Mahallesi 2082. Cadde No: 4

06800 Bilkent / ANKARA

Tel: 0 (312) 218 1300

Faks: 0 (312) 218 1464

E-posta: bilgi@ab.gov.tr

www.ab.gov.tr

Sayı 8

KASIM 2011

AYLIK BÜLTEN

TÜRKİYE'NİN AB GÜNDEMİ	1
2011 Yılı Türkiye İlerleme Raporu Yayınlandı	1
Avrupa Komisyonu Schengen Vizesi Prosedürlerinin İyileştirilmesinde İlk Adımı Açıkladı	1
Avrupa Birliği Depremzedelere Yardım Eli Uzattı	1
Avrupa Birliği Bakanlığı'nın Girişimleriyle AB Fonlarının Bir Bölümü Depremzedelere Aktarıldı	2
Türkiye-AB Mali İşbirliği 2012-2013 Yılları Programlama Toplantısı Yapıldı	2
Katılım Öncesi AB'den Sağlanacak Fonların Yönetimine İlişkin Başbakanlık Genelgesi Yayınlandı	2
Kırsal Kalkınma Alanında Fon Yönetimi Yetkisi Türkiye'ye Devredildi	3
7. Çerçeve Programı Üyelik Aidatında İndirim	3
Avrupa Birliği Bakanlığı ile KKTC Dışişleri Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü İmzalandı.....	3
Bakan Bağış, EDAM 7. Bodrum Yuvarlak Masa Toplantısı'na Katıldı.....	4
ABD Kongresi Temsilcileri AB Bakanlığı'na Ziyaret Etti.....	4
"Türk Yerel Medyası AB Yolunda Projesi" VI. Bölgesel Bilgilendirme Semineri Ordu'da Yapıldı	4
Türkiye'de Yerleşik Yabancı Medya Mensuplarıyla Sohbet Toplantısı.....	4
8. Boğaziçi Konferansı İstanbul'da Yapıldı	5
I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayı Yapıldı	5
"Başkent AB Yolunda Kenetleniyor" Projesi Açılış Toplantısı Yapıldı	5
Mersin Valiliği Proje Uzmanlığı Eğitimleri Tamamlandı	6
"Doğuda Avrupa Günleri Etkinlikleri" Açılış Toplantısı Yapıldı.....	6
Bakan Bağış "Sivas'ın Misyonu Avrupa Vizyonu" Programına Konuk Oldu.....	6
AVRUPA BİRLİĞİ'NDEN HABERLER	
2011-2012 Genişleme Strateji Belgesi Yayınlandı.....	7
Avrupa Parlamentosu'ndan Türkiye'ye Destek	7
AB Ekonomisi İçin Yeni Ağrı Kesici: Altılı Paket	7
AB Küresel Mali Krizden Çıkış Yolları Aramaya Devam Ediyor	8
Üçlü Sosyal Zirve Yapıldı.....	8
Tüketici Haklarında Yeni Kurallar Yürürlükte	8
Avrupa Birliği AR&GE Endeksi Açıklandı	9
AB Vize Bilgi Sistemi Uygulamada.....	9
İdam Cezasına Karşı Avrupa ve Dünya Günü	9
AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DİVANİ KARARLARI KÖŞESİ	10
GÜNCEL YAYIN VE MAKALE ÖZETLERİ	11
HİBE DUYURULARI	12
AYIN ETKİNLİKLERİ	14
AB MÜKTESEBATINA UYUMDA SON GELİŞMELER	15
AYIN KONUSU	16
Avrupa Birliği Ticaret Politikası ve Yeni Nesil Serbest Ticaret Anlaşmaları	16

TÜRKİYE’NİN AB GÜNDEMİ

2011 Yılı Türkiye İlerleme Raporu Yayınlandı

Avrupa Komisyonu tarafından hazırlanan 2011 Yılı Türkiye İlerleme Raporu 12 Ekim tarihinde yayımlandı. Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, raporu Avrupa Birliği Bakanlığı Ortaköy Ofisi’nde gerçekleştirdiği basın toplantısında değerlendirdi.



Bakan Bağış toplantıda, İlerleme Raporunun, Türkiye’nin gerek siyasi kriterler gerek ekonomik kriterler bağlamında olumlu gelişme gösterdiğini ve bu çerçevede, 33 faslın, sadece biri dışında, ilerleme kaydettiğini teslim ettiğini belirtti.

Bakan Bağış, bununla birlikte, söz konusu ilerlemelerden bahsedilirken, gerçekleştirilen reformların uygulaması konusunda ciddi şüpheler yaratabilecek yanlış bilgilere veya münferit olaylara dayalı ifadelerin kullanılmasından duyulan rahatsızlığı da dile getirdi. Müzakere sürecinde Avrupa Komisyonu’nu en yakın müttefik olarak gördüklerini belirten Bakan,, Komisyon’un müzakerelerdeki yapıcı tutumunun devam etmesi gerektiğini vurguladı.

Ancak kaynağı belli olmayan iddialar üzerinden genelleştirerek değerlendirme yapmanın Avrupa Komisyon’un saygınlığını ve inandırıcılığını zedelediğini belirten Başmüzakereci, raporda yer verilen olumlu hususların memnuniyetle karşılandığını, olumsuz unsurlardan da gerekli mesajların çıkarılacağını söyledi.

Sayın Bakanın konuşma metni ile Raporun İngilizce ve gayri resmi Türkçe tercümesine [Avrupa Birliği Bakanlığı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

Avrupa Komisyonu, Schengen Vizesi Prosedürlerinin İyileştirilmesinde İlk Adımı Açıkladı



Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu tarafından 13 Ekim tarihinde yapılan duyuru ile Türk vatandaşlarına yönelik Schengen vizesi prosedürlerinin iyileştirilmesinde ilk adımı açıklanan belge.

vatandaşlarına yönelik Schengen vizesi prosedürlerinde iyileştirme konusunda ilk adım atıldığını ve bu bağlamda, başvuru sırasında istenilen belgeler listesinde uyumlaştırma ve yeknesaklık sağlanması yönünde Avrupa Komisyonu’nun aldığı kararın uygulamaya geçirildiğini açıkladı. Yeni uygulama çerçevesinde, Türkiye’den Schengen bölgesine gitmek isteyenler amaçlarına göre altı kategoriye ayrılacak ve vize başvurusunda aynı belgeleri sunacaklar.

Vize için istenen belgelerin yeknesaklaştırılması hususu, 28 Eylül 2011 tarihinde Strazburg’da gerçekleştirilen ve Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ile Avrupa Komisyonu’nun İçişlerinden Sorumlu Üyesi Cecilia Malmström’ün katıldığı toplantıda açıklanmıştı. Vize prosedürlerindeki iyileştirmenin önümüzdeki dönemde; uzun süreli ve çoklu giriş vizeleri verilmesi, vize ücretlerinde indirim, vize merkezlerinin yaygınlaştırılması ve belirli kategorilere ilave kolaylıklar sağlanması gibi adımlarla devam etmesi bekleniyor.

Kaynak: [Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu](#)

Avrupa Birliği Depremzedelere Yardım Eli Uzattı

Van’da 23 Ekim 2011 tarihinde meydana gelen ve ciddi hasara yol açan deprem sonrasında, AB Konseyi Başkanı Herman Van Rompuy ile Avrupa Komisyonu Başkanı José Manuel Barroso, bir basın bildirisini yayımlayarak, Türk halkına ve hükümetine taziyelerini ilettiler.



Deprem’in hemen ardından, Avrupa Komisyonu’nun sivil koruma birimi (ECHO) tarafından, AB Sivil Koruma Mekanizması faaliyete geçirilerek, Türkiye’nin Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD) ile daimi irtibat mekanizması oluşturuldu. Böylece Türk yetkililerin talebi üzerine her türlü yardım mekanizmasının işletileceği ve özellikle evlerini kaybeden vatandaşlara malzeme yardımı yapılacağı açıklandı. Avrupa Komisyonu, ayrıca, hükümet kurumlarının gerek acil durum sırasında, gerek sonrasında arama ve yeniden inşa operasyonlarını en iyi şekilde yürütmesi amacıyla iki adet uydu bilgi sistemi kurdu.

AB Türkiye Delegasyonu tarafından 28 Ekim tarihinde yayınlanan basın bildirisinde, 14 üye ülkenin 4575 adet kışlık çadır göndermeye hazır olduğu kaydedildi. Bölgeye gönderilen altı kişilik Avrupa Sivil Koruma Ekibinin (EUCPT), AB Üye Devletleri tarafından gönderilen yardımların koordinasyonunu kolaylaştırmak suretiyle Türk makamlarını destekleyeceği bildirildi.

Ayrıca AB'nin ileride yapabileceği muhtemel diğer destekler ile depremin, bölgede devam etmekte olan AB projeleri üzerindeki etkisinin tespit edilebilmesi amacıyla bir ECHO (AB İnsani Yardım ve Sivil Koruma Departmanı) uzmanı ile AB Delegasyonu'ndan 2 mühendisin ihtiyaçları yerinde tespit etmek üzere bağımsız bir değerlendirme çalışması yürüteceği kaydedildi.

Kaynak: [Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu](#) ve [Avrupa Birliği Konseyi](#)

Avrupa Birliği Bakanlığı'nın Girişimleriyle AB Fonlarının Bir Bölümü Depremzedelere Aktarıldı



Avrupa Komisyonu, ülkemize tahsis edilmiş olan AB fonlarının bir kısmının Van ilimizde yaşanan deprem felaketinin yaralarını sarmak amacıyla kullanılmasına onay verdi. Fonların kullanılabilmesi için, Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış'ın himayelerinde, Türk Kızılay'ı ile Merkezi Finans ve İhale Birimi arasında 31 Ekim tarihinde AB Bakanlığında bir anlaşma imzalandı.

Söz konusu imza töreninde "AB ile Dayanışma Faslı'nın açılışının yapıldığını" belirten Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Türkiye-AB Mali İşbirliği programı fonlarından 10 milyon TL'nin (yaklaşık 4 milyon Avro), depremin yol açtığı acı ve yıkımın giderilmesi için ayrıldığını ifade etti. AB ve üye devletler tarafından ortaya konulan dayanışma ruhundan duyulan memnuniyetin altını çizdi.

Türkiye-AB Mali İşbirliği 2012-2013 Yılları Programlama Toplantısı Yapıldı

Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA) Geçiş Dönemi Desteği ve Kurumsal Yapılanma Bileşeninin 2012-2013 Yıllarına İlişkin Programlama Toplantısı, Avrupa Birliği Bakanlığı koordinasyonunda, Avrupa Komisyonu temsilcileri ile potansiyel proje yararlanıcısı kurumların katılımlarıyla 10-11 Ekim 2011 tarihlerinde gerçekleşti.

Toplantıda, sektörel programlama yaklaşımı çerçevesinde 2012-2013 yılları proje paketinde yer alacak projelerin ayrıntılı olarak tartışılmasının yanı sıra, yeni proje önerileri de değerlendirildi.

AB'den Sağlanacak Fonların Yönetimine İlişkin Başbakanlık Genelgesi Yayınlandı



18 Ekim 2011 tarihli ve 28088 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan 2011/15 sayılı Başbakanlık Genelgesinde, 2007-2013 döneminde Avrupa

Birliği'nden Türkiye'ye sağlanacak hibe niteliğindeki fonların, AB Bakanlar Konseyi'nin Katılım Öncesi Yardım Aracı Tüzüğü esasları çerçevesinde kullanılacağı belirtildi.

Katılım Öncesi Yardım Aracı Tüzüğü'nün amacının, aday ülkeleri üyeliğe hazırlık yönünde desteklemek ve üyelik sonrası kullanılacak yapısal fonlara hazırlamak olduğu ifade edilen Genelgede, Türkiye'ye sağlanan fonların Geçiş Dönemi Desteği ve Kurumsal Yapılanma, Sınır Ötesi İş Birliği, Bölgesel Kalkınma, İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi ve Kırsal Kalkınma bileşenleri altında yer aldığı belirtildi.

Genelgede, bu bileşenler altında AB'den sağlanacak fonların, AB'ye tam üyelik hedefi doğrultusunda, Katılım Ortaklığı Belgesi ve Ulusal Programda yer alan önceliklerin yanı sıra Bölgesel Kalkınma ve İnsan Kaynaklarının Geliştirilmesi bileşenleri için hazırlanan Stratejik Çerçeve Belgesi ve operasyonel programlar ile Kırsal Kalkınma bileşeni için hazırlanan Kırsal Kalkınma Programının strateji ve öncelikleri çerçevesinde kullanılacağı ifade edildi.

Genelgeye göre, Hazine Müsteşarlığından sorumlu Bakan Yetkili Akreditasyon Görevlisi, Avrupa Birliği Bakanlığı Müsteşarı Ulusal Katılım Öncesi Yardım Koordinatörü, Hazine Müsteşarı Ulusal Yetkilendirme Görevlisi, Kalkınma Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı ise Stratejik Koordinatör olacak.

Kaynak: [Resmi Gazete](#)

Kırsal Kalkınma Alanında Fon Yönetimi Yetkisi Türkiye'ye Devredildi

Avrupa Komisyonu, Katılım Öncesi Mali Yardım Mekanizması'nın (IPA) Kırsal Kalkınma Bileşeni (Rural Development) için AB fonlarının yönetimini, C (2011) 6079 sayılı Uygulama Kararı ile Türkiye'ye devretti. Bu kararın alınabilmesi için merkezi düzeydeki kurumlar ve 17 il koordinatörlüğü denetimlerden geçmiş ve yetki devri kararı alınmıştı. Böylelikle, Türkiye Kırsal Kalkınma Programının 2007-2013 programlama dönemindeki fonlarını, kendisi yürütebilecek ve kırsal alandaki paydaşların 870 milyon Avro tutarındaki AB desteğinden yararlanmalarını sağlayacak.

Bu karar vasıtasıyla,

- ✓ Tarımsal İşletmelerin Yeniden Yapılandırılması ve Topluluk Standartlarına Ulaştırılmasına Yönelik Yatırımların desteklenmesine ilişkin tedbirlerin,
- ✓ Tarım ve Balıkçılık Ürünlerinin İşlenmesi ve Pazarlanmasının Yeniden Yapılandırılması ve Topluluk Standartlarına Ulaştırılmasına Yönelik Yatırımların desteklenmesine ilişkin tedbirlerin,
- ✓ Kırsal Ekonomik Faaliyetlerin Çeşitlendirilmesi ve Geliştirilmesine Yönelik Yatırımların desteklenmesine ilişkin tedbirlerin,

17^[1] ilde uygulanması mümkün olacak ve en kısa zamanda programın diğer tedbirlerle birlikte toplam 42 ile ulaşması sağlanacak.

Kaynak: [Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu](#)

7. Çerçeve Programı Üyelik Aidatında İndirim

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından koordine edilen müzakereler netice verdi. Avrupa Komisyonu, her geçen yıl performansını daha da artıran Türkiye'nin, 7. Çerçeve Programı üyeliği için ödediği katkı payında indirim gitti.



2003'ten bu yana katılım sağladığımız Programın yıllık aidatının 2011 yılından başlayarak kademeli olarak azaltılması kararlaştırıldı. Böylece, Türkiye'nin ödeyeceği üyelik aidatında 62 milyon avroluk bir indirim sağlanmış olacak.

Türkiye, Avrupa Birliği'ne üyelik sürecinde Birliğin birçok programına ve ajansına katılma şansı elde ediyor. Böylece hem ülkenin her alanda gelişmesi sağlanırken hem de vatandaşlar ve kuruluşlar Avrupalı muhatapları ile birçok ortak projeye imza atabiliyor.

Türkiye'nin AB entegrasyonu açısından da önemli bir işleve sahip olan bu programlardan bir tanesi de dünyanın en büyük bütçeli sivil araştırma programı olan "AB Araştırma ve Geliştirme için 7. Çerçeve Programı"dır. Bu program kapsamında Türk kuruluşları, tamamen bilimsel ve teknik bir değerlendirme sürecinden geçen 400 civarında projede yer alıyor.

Kaynak: [Avrupa Birliği Bakanlığı](#)

Avrupa Birliği Bakanlığı ile KKTC Dışişleri Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolü İmzalandı

Avrupa Birliği Bakanlığı ile KKTC Dışişleri Bakanlığı arasında, Avrupa Birliği sürecine ilişkin konularda karşılıklı işbirliğini güçlendirmeyi hedefleyen bir Protokol imzalandı. İşbirliği Protokolü, Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ile KKTC Dışişleri Bakanı Hüseyin Özgürün tarafından 6 Ekim 2011 tarihinde Ankara'da Avrupa Birliği Bakanlığı'nda imzalandı.



Protokol çerçevesinde, karşılıklı personel değişimi, ortak projeler, çalışma ziyaretleri ve eğitim programları aracılığıyla Avrupa Birliği katılım sürecine ilişkin tecrübe ve bilgi birikiminin paylaşılması amaçlanıyor.

[1] Afyon, Amasya, Balıkesir, Çorum, Diyarbakır, Hatay, Isparta, Kahramanmaraş, Kars, Konya, Malatya, Şanlıurfa, Samsun, Sivas, Tokat, Trabzon ve Yozgat

Bakan Bağış, EDAM 7. Bodrum Yuvarlak Masa Toplantısı'na Katıldı



Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Ekonomi ve Dış Politika Araştırma Merkezi (EDAM) tarafından 14 Ekim 2011 tarihinde yedincisi düzenlenen Bodrum Yuvarlak Masa Toplantısı'nda açılış konuşması yaptı. Bakan Bağış, toplantıda Türkiye ve AB ülkelerinden gazeteciler, düşünce kuruluşları temsilcileri ve akademisyenlerin yanı sıra İsveç Dışişleri Bakanı Carl Bildt ile bir araya geldi. Toplantı öncesinde Carl Bildt ile özel bir görüşme yapan Bakan Bağış, Türkiye-AB ilişkileri perspektifinde 2011 yılı İlerleme Raporu hakkında değerlendirmelerde bulundu.

ABD Kongresi Temsilcileri AB Bakanlığı'nı Ziyaret Etti

Orta Batı Amerika Türk Amerikan Federasyonu aracılığıyla ABD Kongresi Temsilcileri, Danışman ve Özel Kalem Müdürleri Heyeti, Türkiye-AB ilişkileri hakkında bilgi almak ve görüş alışverişinde bulunmak amacıyla 18 Ekim 2011 günü Avrupa Birliği Bakanlığı'nı ziyaret etti.



Heyeti kabul eden Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, heyet mensuplarının Türkiye-AB ilişkileri hakkındaki sorularını yanıtladı. Sivil Toplum, İletişim ve Kültür Başkan V. Başak İlisulu ise, "Türkiye-AB İlişkileri ve AB Müzakere Süreci" konularında heyete bilgi verdi.

"Türk Yerel Medyası AB Yolunda Projesi" VI. Bilgilendirme Semineri Ordu'da Yapıldı

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütülen ve İngiltere Büyükelçiliği tarafından desteklenen "Türk Yerel Medyası AB Yolunda Projesi" kapsamında yerel basın mensuplarına yönelik düzenlenen bölgesel bilgilendirme seminerlerinin altıncısı 19-20 Ekim 2011 tarihlerinde Ordu'da gerçekleştirildi.

Seminer, Avrupa Birliği Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı V. Dr. Burak Erdenir, Ordu Valisi Orhan Düzgün ve İngiltere Büyükelçiliği Göç Politikaları Sorumlusu Martin Waspe tarafından yapılan açılış konuşmaları ile başladı. Seminer kapsamında Avrupa Birliği Bakanlığı yetkililerinin yanı sıra, RTÜK, Basın-Yayın ve Enformasyon Genel Müdürlüğü, Ekonomi Gazetecileri Derneği, İnternet Medyası Derneği, Diplomasi Muhabirleri Derneği yönetici ve temsilcileri tarafından katılımcılara AB sürecini daha bilinçli ve yakından takip etmelerini kolaylaştırmaya yönelik bilgi verildi.



Türkiye'de Yerleşik Yabancı Medya Mensuplarıyla Sohbet Toplantısı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 21 Ekim 2011 tarihinde, İstanbul'da düzenlenen sohbet toplantısında, Türkiye'de yerleşik yabancı medya mensuplarıyla bir araya geldi.

Avrupa Birliği İletişim Stratejisi (ABİS) kapsamında düzenlenen toplantıda Bakan Bağış, İlerleme Raporu'na ilişkin görüşlerini paylaştı. Türkiye'nin AB üyelik yolundaki hedefinde bir değişiklik olmadığını ve yeni Anayasa çalışmalarının bu sürece önemli katkı sağlayacağını vurgulayan Bakan Bağış, "Türkiye'yi ve AB'yi yakınlaştırmamızın doğru bir iş olduğuna inanıyorum. AB üyelik sürecinde Türkiye'nin ve Avrupa'nın birçok kazancı olduğuna inanıyorum. Bu doğrultuda, biz reformlarımızı yapmaya devam edeceğiz. Türkiye mükemmel doğru gidiyor ve her geçen gün daha da demokratikleşiyor, şeffaflaşıyor, daha zengin, güçlü, kendine güvenen bir konuma geliyor" dedi.

Avrupa Birliği Bakanlığı'nı, Türkiye'nin "reform mutfağı" olarak nitelendirdiklerini de dile getiren Bağış, ihtiyaç olan reformları hazırlayıp Bakanlar Kuruluna sunduklarını, kararın alınmasının ardından reformların hayata geçirildiğini sözlerine ekledi.

8. Boğaziçi Konferansı İstanbul'da Yapıldı



8. Boğaziçi Konferansı, British Council, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu ve Türkiye Ekonomik ve Sosyal Etütler Vakfı'nın (TESEV) ortak organizasyonu ile 21-22 Ekim 2011 tarihlerinde İstanbul'da düzenlendi. Konferansta, Türkiye-AB ilişkilerinin geleceği, dünya gündemindeki gelişmeler ve gelecek beklentileri ele alındı. 8. Boğaziçi Konferansı'na katılan Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Avrupa Komisyonu'nun Genişleme ve Komşuluk Politikasından Sorumlu Üyesi Stefan Füle ile de bir araya geldi.

Bakan Bağış, 22 Ekim tarihinde, Konferans kapsamında düzenlenen "Türkiye ve AB: Gelecek Adımlar" oturumunda gerçekleştirdiği konuşmada ise, genişleme politikası çerçevesinde AB üyesi Türkiye ile daha güçlü bir Avrupa Birliği için Türkiye ve AB tarafından atılacak adımların önemini vurguladı.

Bakan Bağış konuşmasında Türkiye-AB ilişkilerinin yanı sıra terör konusuna da değindi. Terör örgütünün zararının Türkiye ile sınırlı olmadığının altını çizen Bakan Bağış, terörle mücadelede uluslararası işbirliğinin önemini vurguladı.

I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayı Yapıldı

Kırıkkale Üniversitesi "Avrupa Birliği'ne Giriş Sürecinde Türkiye'de Çeviri Sorunları ve Çözüm Yolları" konulu I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Kurultayını düzenledi. 20-21 Ekim 2011 tarihlerinde gerçekleştirilen Kurultay'ın açılış konuşmasını yapan Avrupa Birliği Bakanlığı Müsteşar V. Büyükelçi Haluk İlcak, Türkiye'nin AB yolunda kararlılıkla ilerlediğini belirterek, çeviri alanında Avrupa Birliği Bakanlığı'nın yaptığı çalışmalarla değindi.



Büyükelçi İlcak konuşmasında, Türkiye AB'ye tam üye olduğuunda Türkçenin hâlihazırda 23 resmi dili bulunan AB'nin resmi dillerinden biri olacağını belirtti ve Birlik mevzuatının Türkçeye çevrilmesinde gençlere önemli görevler düştüğünü vurguladı. Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından geçtiğimiz yıl düzenlenen Genç Çevirmenler Yarışmasının bu yıl da tekrarlanacağını ifade eden Büyükelçi İlcak, üniversitelerin Mütercim Tercümanlık ve Çeviribilim Fakültelerinde okuyan son sınıf öğrencilerini yarışmaya katılmaya davet etti.

"Başkent AB Yolunda Kenetleniyor" Projesi Açılış Toplantısı Yapıldı

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütölen "İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor Programı" kapsamında desteklenen "Başkent AB Yolunda Kenetleniyor" projesinin açılış toplantısı Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ve

Ankara Valisi Alâaddin Yüksel'in katılımıyla 26 Ekim 2011 tarihinde Ankara'da gerçekleştirildi.

Açılış toplantısı, Ankara ilini tanıtan bir kısa film gösterimi ile başladı. Ankara Valisi Alâaddin Yüksel, yaptığı açılış konuşmasında, "Ankaralılar, Türkiye'nin AB yolculuğunu bir refah, mutluluk ve medeniyet hedefi olarak kabul ediyor. Ankara medeniyet yolunda ilerlemeye devam edecektir. Ankara AB'ye hazırdır" dedi.



Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ise konuşmasında "Ankara gibi güzel bir Avrupa kentine de AB'ye kenetlenmek yakışırdı" sözleriyle başladı. 2010 Avrupa ödölünün Ankara'ya çok yakıştığını ve Ankara'nın AB standartlarına hazır olduğunu gözler önüne serdiğini dile getiren Bakan Bağış, "Türkiye'nin Avrupalı kimliğini sorgulamak kimsenin haddi değildir. Bu zihniyet müzakere sürecimizi yavaşlatıyor fakat reform sürecimizi

kamçılıyor. Bu tören de Ankara'nın AB standartlarına ulaşma azminin en önemli göstergesidir" dedi.

Mersin Valiliği Proje Uzmanlığı Eğitimleri Tamamlandı

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütölen "İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor Programı" kapsamında Mersin Valiliği'nin "Mersin İlinin Avrupa Birliğine Uyumu İçin Bilgi Altyapısının Oluşturulması" projesi çerçevesinde, Mersin ilindeki kamu kurum ve kuruluşları ile sivil toplum örgütlerinden oluşun gruba yönelik olarak ATAUM tarafından verilen "Proje Uzmanlığı" ikinci grup eğitimleri 4-7 Ekim 2011 tarihleri arasında düzenlendi.

Eğitim öncesinde heyet Avrupa Birliği Bakanlığı'nı ziyaret etti. Ziyaret kapsamında Avrupa Birliği Bakanlığı Proje Uygulama Başkanı Bülent Özcan "İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor" programı hakkında katılımcılara bilgi verdi. Daha sonra Katılım Politikası Başkanı Seval Işık tarafından Avrupa Birliği Bakanlığı ve "Türkiye-AB Müzakere Süreci"ne ilişkin bilgilendirme yapıldı.

"Doğuda Avrupa Günleri Etkinlikleri" Açılış Toplantısı Yapıldı

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütölen "İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor Programı" kapsamında, Van Valiliği'nin "Avrupa'nın Doğu Ucu: VAN" projesinin "Doğuda Avrupa Günleri Etkinlikleri" açılış toplantısı, Avrupa Birliği Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Dr. Mehmet Cangir'in katılımıyla 6 Ekim 2011 tarihinde yapıldı.

Etkinlikler AB TIR'ı yolculuğu ile başladı. AB TIR'ının on üç gün sürecek yolculuğu kapsamında, Van, Bitlis, Ağrı ve Muş illeri merkez ve ilçeleri ziyaret edilecek. Ziyaretler sırasında AB temalı "Hacivat Karagöz" gösterisi, meddah, gölge oyunu ve halk oyunları gösterileri ile AB konulu bilgi yarışmaları gibi etkinlikler gerçekleştirilecek.

Dr. Cangir, açılış toplantısından sonra, proje kapsamında Ağustos ayı içerisinde gerçekleştirilen "Eğiticilerin Eğitimi, Proje Döngüsü Yönetimi, AB ve Yerel Yönetimler, AB Gençlik Politikaları ve Programları ile Bağımsız Değerlendirici" eğitimlerini başarıyla tamamlayan Van Valiliği Proje Koordinasyon Merkezi personeline sertifikalarını verdi.



Bakan Bağış "Sivas'ın Misyonu Avrupa Vizyonu" Programına Konuk Oldu

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütölen "İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor Programı" kapsamında Sivas Valiliği'nin "Sivas'ın Misyonu Avrupa Vizyonu" projesi çerçevesinde her ay yayınlanan ve proje ile aynı ismi taşıyan televizyon programının ikinci bölümünde Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ile bir röportaj yapıldı.



AVRUPA BİRLİĞİ'NDEN HABERLER

2011-2012 Genişleme Strateji Belgesi Yayınlandı

Avrupa Komisyonu tarafından her yıl İlerleme Raporlarıyla eş zamanlı olarak yayımlanan ve AB'nin genişleme politikasının temel ilkelerini belirleyen "Genişleme Stratejisi Belgesi" 12 Ekim 2011 tarihinde yayımlandı. Belgede, "Başlıca Zorluklar", "Genişleme Ülkelerinde Kaydedilen İlerleme ve 2011- 2012 Gündemi", "Genişleme Sürecinin Desteklenilmesi", "Sonuçlar ve Tavsiyeler" başlıkları altında bir yandan Avrupa Birliği'nin genişleme politikasında son bir yılda yaşanan gelişmeler değerlendirilirken, bir yandan da aday ve potansiyel aday ülkelerin mevcut durumuna ilişkin genel bilgiler verildi.

Genişleme sürecinin, sosyal bir dönüşüm aracı olarak hem genişleme ülkelerine, hem de AB'ye sağlayacağı katkıların vurgulandığı belgede, AB'nin genişleme politikası vasıtasıyla, barış, istikrar, demokrasi ve refah bölgesini genişletmekte olduğu ifade edildi.

Sırbistan'ın üyelik başvurusu, Karadağ'ın adaylığının ilan edilmesi, Hırvatistan'a üyelik tarihi verilmesi, İzlanda için tarama sürecinin bitirilmesi, Makedonya'nın isim sorununa yönelik diyalogun devam ettirilmesi, Arnavutluk ve Bosna Hersek'in içinde bulunduğu siyasi istikrarsızlığın reform süreçlerini etkilemesi gibi gelişmeler de belgede Komisyon'un görüş ve öneri verdiği hususlar arasında yer aldı.

Genişleme Strateji Belgesi'nin İngilizce ve gayri resmi Türkçe tercümesine [Avrupa Birliği Bakanlığı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

Avrupa Parlamentosundan Türkiye'ye Destek



Avrupa Parlamentosu Yeşiller Grubu Üyesi ve Türkiye-AB Karma Parlamento Komisyonu Eşbaşkanı Hélène Flautre, Avrupa Komisyonu tarafından yayımlanan Türkiye İlerleme Raporu'nu değerlendirdi. Flautre yaptığı açıklamada, raporda değinilmeyen asıl endişe verici konunun, Türkiye-

AB ilişkilerinde yaşanan durgunluk ve müzakerelerin durma noktasına gelmiş olması olduğunu belirtti.

Avrupa Parlamentosu'nun Türkiye'deki medya özgürlüğü ve gazetecilerle ilgili endişeleri paylaştığını ifade eden Flautre, bununla birlikte Türkiye'de anayasa ve yargı reformlarının tartışıldığı bir dönemde temel haklara ilişkin fasılların bloke edilmiş olmasının "Türkiye'nin demokratik reform çabalarına yönelik gerçek bir tehdit" oluşturduğuna dikkat çekti. Türkiye'nin üyeliğini engellemeye çalışan Fransa, Almanya ve Güney Kıbrıs Rum Yönetimi yüzünden artık AB'nin Türkiye'deki reform sürecini olumlu yönde etkileyemediğine işaret eden Flautre, bu durumun Avrupa'nın uzun vadeli çıkarlarına zarar verdiğini vurguladı.

Kaynak: [Avrupa Parlamentosu Yeşiller Grubu](#)

AB Ekonomisi İçin Yeni Ağrı Kesici: Altılı Paket

Avrupa Komisyon tarafından 29 Eylül 2010 tarihinde önerilen ve Altılı Paket (Six-Pack) olarak anılan mevzuat teklifi paketi üzerinde Avrupa Parlamentosu ile başlatılan müzakereler 28 Eylül 2011 tarihinde sonlandırıldı. 2011 yılı sonunda yürürlüğe girecek olan mevzuat paketi 4 Ekim 2011 tarihinde Konsey tarafından onaylandı. Böylece, "Avrupa Dönemi" (European Semester) uygulamasının önümüzdeki dönemde daha sağlam bir yasal çerçeveye dayandırılması mümkün olacak.

Avrupa Birliği'nde ekonomi politikalarının koordinasyonunun ve gözetiminin geliştirilmesi amacıyla hazırlanan paket, Ekonomik ve Parasal Birlik (EPB)'in kurulmasından bu yana AB ve Avro Bölgesi düzeyinde ekonomik yönetim konusundaki en kapsamlı düzenlemeleri içeriyor. Maliye politikalarının yanı sıra makroekonomik politikalar ile yapısal reformların daha kapsamlı olarak izlenmesini amaçlayan pakette, uyum sağlayamayan üye devletler için yeni ve otomatik olarak devreye girecek yaptırım mekanizmaları da öngörülüyor.

Pakette yer alan altı farklı mevzuattan dördü, İstikrar ve Büyüme Paketi'ne (İBP) ilişkin kapsamlı reformları da içeren mali konulara, ikisi ise AB ve Avro Bölgesi'nde ortaya çıkan makroekonomik dengesizliklerin tespit edilerek giderilmesine yönelik yeni düzenlemeler getiriyor.

Kaynak: [Avrupa Komisyonu](#)

AB Küresel Mali Krizden Çıkış Yolları Aramaya Devam Ediyor

23 Ekim 2011 tarihinde gerçekleştirilen AB Devlet ve Hükümet Başkanları Zirvesi'nde küresel mali krizden çıkış yolları ele alındı. Küresel krizin olumsuz etkilerinin bertaraf edilmesinin yanı sıra istihdam yaratıcı ve sürdürülebilir bir büyümenin sağlanması gerekliliğinin ortaya konduğu Zirve'de, bütçe konsolidasyonu ve üye ülkelerde görülen borç krizine karşı oluşturulması öngörülen strateji üzerinde duruldu.

Zirve'de belirlenen öneriler doğrultusunda kısa ve orta vadede, istihdam ve büyüme üzerinde önemli etkiler yapması öngörülen öncelikler belirlendi. Bu çerçevede, ana hatları belirlenen strateji temel olarak 5 maddeden oluşuyor. Buna göre,

- ✓ Hükümetler sürdürülebilir bir kamu maliyesinin temini ve büyümenin güçlendirilmesi için etkin kararlar alacak ve belirlenmiş mali hedefler ile yapısal reformların hızlandırılmasına tam saygı gösterecek.
- ✓ Yunanistan'da sürdürülebilir bir çözüme yönelik olarak özel sektörün de desteği sağlanacak.
- ✓ Krizin yayılmasının önüne geçmek adına Avrupa Finansal İstikrar Fonu'nun kaynakları artırılacak ve fonun araçlarının daha esnek kullanılmasının önü açılacak.
- ✓ Avrupa Bankacılık Sektöründe güven tekrar tesis edilecek ve bu doğrultuda bankalara koordineli bir biçimde sermaye aktararak fonları güçlendirilecek.
- ✓ Avro Bölgesi'nde, daha iyi yönetim ve daha güçlü bütünleşme temin edilecek.

23 Ekim tarihli Zirve'yi takiben 26 Ekim tarihinde gerçekleştirilen Avro Zirvesi'nde ise, Yunanistan'ın 2020 yılı itibarıyla kamu borçlarını GSYİH'nın % 120'sine çekmek için yaklaşık 100 milyar Avroluk bir AB-IMF programının yılsonuna kadar yürürlüğe girmesi kararlaştırıldı.

Ayrıca, Yunanistan'ın borçları konusunda özel sektörle anlaşmaya varıldı ve bankalar başta olmak üzere Yunanistan'ın borçlarını üstlenen özel sektör, % 50 oranında borç indirimini kabul etti. Söz konusu Zirve'de, Avrupa Finansal İstikrar Fonu'nun kaynaklarının 1 trilyon Avroya çıkartılması kararı da alındı.

Kaynak: [AB Konseyi-I](#), [AB Konseyi-II](#), [AB Konseyi-III](#), [AB Konseyi-IV](#)

Üçlü Sosyal Zirve Yapıldı



Avrupa Birliği Üçlü Sosyal Zirvesi, 17 Ekim'de gerçekleştirildi. Yılda iki kez yapılan Zirve'de, AB Konseyi Başkanı Herman Van Rompuy Avrupa Komisyonu Başkanı José Manuel Barroso, Avrupa Komisyonu'nun İstihdam, Sosyal İşler ve İçerme Politikasından Sorumlu Üyesi László Andor ve Polonya Başbakan Yardımcısı Waldemar Pawlak, Avrupalı işçi ve işveren temsilcileriyle görüşti. Zirve'de, Avrupa'nın mevcut ekonomik durumu, istihdam politikaları ve sosyal tarafların AB yönetimindeki rolü ele alındı.

Kaynak: [Avrupa Komisyonu](#)

‚Tüketici Haklarında Yeni Kurallar Yürürlükte

27 AB ülkesinde tüketici haklarının güçlendirilmesine ilişkin “AB Tüketici Hakları Direktifi” 10 Ekim 2011 tarihinde AB Bakanlar Konseyinde onaylandı. Direktifin AB resmi gazetesinde yayımlanmasını takiben iki yıl içinde tüm üye devletlerin, ulusal düzeyde uygulamaya geçmiş olmaları gerekiyor. Direktif, özellikle internet üzerinden yapılan alışverişlerle ilgili birtakım koruyucu düzenlemeler getiriyor.

Tüketiciler lehine yapılan yeni düzenlemeler çerçevesinde, fiyatların şeffaflaştırılmasında, sözleşmeden cayma ve iade hakkına kadar çeşitli alanlarda yeni kurallar getiriliyor.

Tüketici haklarıyla ilgili bir başka gelişme ise Avrupa Komisyonu'nun “nanomadde” tanımı oldu. Tıp, çevre koruma, enerji kullanımı gibi alanlarda metrenin 1 ile 100 milyarda biri boyutuna sahip maddeler nanomadde olarak tanımlanacak. Tanım, teknik ve bilimsel gelişmeler ışığında revize edilebilmek kaydıyla 2014'e kadar yürürlükte kalacak. Nanomadde tanımına giren ürünler için belirli uygulamalar ve özel mevzuat kuralları geçerli olacak. Bu tanım aracılığıyla insan sağlığı ve çevre koruması ile ilgili risk ve tehditlerin en alt düzeye çekilmesi hedefleniyor.

Kaynak: [AB Basın Odası-I](#), [AB Basın Odası-II](#)

Avrupa Birliği AR&GE Endeksi Açıldı



Avrupa Komisyonu, Avrupa 2020 Stratejisi'nin yedi temel girişiminden biri olan "Yenilikçilik Birliği" (Innovation Union) kapsamında önemli veriler sunan, "AB Sanayi Araştırma ve Geliştirme Yatırım Endeksi"ni açıkladı. Dünyanın önde gelen 1400 şirketini kapsayan 2011 endeksinin verilerine göre, başlıca AB şirketlerinin 2009'da %2,6'lık düşüş gösteren Ar&Ge yatırımlarının 2010'da %6,1 oranında arttığı belirtildi. Ancak bu artışa rağmen, Ar&Ge büyümesinde AB şirketlerinin bütün olarak, bazı ABD'li ve Asyalı rakiplerinin gerisinde kaldığı belirtildi. Endekste ayrıca, en yüksek Ar&Ge yatırımına sahip ilk 50 şirketten 15'inin AB, 18'inin ABD, 13'ünün ise Japonya'dan olduğu kaydedildi.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)

AB Vize Bilgi Sistemi Uygulamada

Vize işlemlerini kolaylaştıracak ve kimlik hırsızlığını önleyecek AB Vize Bilgi Sistemi 11 Ekim 2011'de uygulamaya konuldu. Yeni sistem, Schengen ülkelerinin kısa süreli vizelere ilişkin bilgileri hızlı ve etkin biçimde paylaşabilmelerini mümkün kılacak. Parmak izi ve dijital fotoğraf gibi biyometrik girdiler sayesinde vize sahibinin kimlik bilgileri kolaylıkla onaylanabilecek. Sistem ilk etapta Schengen ülkelerinin vize vermeye yetkili Kuzey Afrika bölgesi (Cezayir, Mısır, Libya, Moritanya, Fas ve Tunus) konsolosluklarında uygulamaya konulacak; ardından, Yakın Doğu ve Körfez Bölgesi'nde aşamalı olarak uygulanacak.

Hâlihazırda her yıl 13 milyon vize işleminin yapıldığı Schengen bölgesinde işlem yoğunluğunun neden olduğu aksamaları azaltıp süreci basitleştirmek ve

biyometrik verilerle sahteciliğin önüne geçmek için tasarlanan sistemde vize başvurusu yapanların biyometrik kimlik bilgileri 5 yıl süre ile korunduktan sonra silinecek.

Vize Bilgi Sistemi, 2004-2011 yılları arasında, toplamda 135 milyon Avroluk bütçeye mal olan merkezi bir veritabanı ile ulusal arayüzlerden oluşuyor. Veritabanı ile arayüzler arasındaki koordinasyonu sağlamak için bir iletişim altyapısı kullanılıyor. Bu altyapı sayesinde, herhangi bir vize başvurusunda, ilgili ülkenin, başvuranın daha önce işlem görmüş başvurularını saniyeler içinde görüntüleyebilmesi ve gerekli işlemleri kısa sürede sonuçlandırabilmesi mümkün kınıyor. Vize Bilgi Sisteminin ana merkezi Strazburg'ta, destek merkezi ise Avusturya'da bulunuyor.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)

İdam Cezasına Karşı Avrupa ve Dünya Günü

Dışişleri ve Güvenlik Politikası Yüksek Temsilcisi Catherine Ashton ve Avrupa Konseyi Genel Sekreteri Thorbjorn Jagland "10 Ekim İdam Cezasına Karşı Avrupa ve Dünya Günü" sebebiyle yaptıkları ortak açıklamada, idam cezasının insanlık dışı olduğunu ve insanlık haysiyetinin ihlali anlamına geldiğini ifade ettiler. Açıklamada, Avrupa Birliği'nin idam cezasına karşı olan tavrı bir kez daha vurgulanırken, halen idam cezasının uygulandığı Belarus'a da cezayı kaldırması mesajı verildi.

Avrupa Birliği, her fırsatta, halen idam cezası uygulayan 58 ülke hükümetine, idam cezası uygulamalarını etkin bir şekilde kısıtlamaları ve uluslararası minimum standartları uygulamaları çağrısında bulunuyor.

"Demokrasi ve İnsan Hakları için Avrupa Aracı" kapsamında da idam cezasına karşı projelere destek veren AB, konuya ilişkin 2008 yılında seçilen 16 projeye hâlihazırda 8 Milyon Avroluk destek sağlıyor. Haziran 2011'de ise 7 Milyon Avro bütçeli yeni teklif çağrısı yapıldı.

Dünyada idam cezasının kaldırılması yönündeki eğilim artıyor. 1993 ve 2009 yılları arasında tüm suçlar için idam cezasını kaldıran ülke sayısı 55'ten 97'ye yükselirken, Aralık 2010 itibarıyla 139 ülke yasal olarak ya da uygulamada idam cezasına karşı tavrı sergiliyor.

Kaynak: [AB Basın Odası](#)

AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DİVANI KARARLARI KÖŞESİ**“Sovyetler Birliği Devlet Arması”nın Avrupa Birliği’nde Topluluk Markası Olarak Tescil Edilemeyeceğine İlişkin Karar**

Avrupa Birliği Genel Mahkemesi, 232/10 sayı ve 20 Eylül 2011 tarihli kararında, İç Pazar (Marka ve Tasarım) Uyumlaştırma Ofisi’nin (OHİM) eski Sovyetler Birliği devlet armasının, Avrupa Birliği Topluluk Markası olarak tescil edilemeyeceği yönündeki kararını Avrupa Birliği Hukukuna uygun buldu.

2006 yılında Rus moda firmalarıyla bağlantılı olarak çalışan Couture Tech Ltd. şirketinin yaptığı marka başvurusu, eski Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği devlet armasıyla birebir aynı olduğu ve bu markayı oluşturan sembollerin, daha önceki yıllarda Sovyetler Birliği egemenliği altında kalan Macaristan, Letonya ve Çek Cumhuriyetinde kamu düzenine ve genel ahlaka aykırı kabul edildiği gerekçesiyle OHİM tarafından reddedilmişti.

OHİM ret gerekçesini, 40/94 sayılı Topluluk Marka Tüzüğü’nün 7. maddesi 1. fıkrasının (f) bendinde yer alan kamu düzenine veya genel ahlaka aykırı markaların tescil edilemeyeceği hükmüne dayandırdı. Ret kararı üzerine, Couture Tech Ltd. şirketi, Avrupa Birliği Genel Mahkemesine açtığı davada, ret kararının iptal edilerek, markanın tescilini talep etti.

Mahkeme, öncelikli olarak, Avrupa Birliği’nde kamu düzenine veya genel ahlaka aykırı markaların Topluluk markası olarak tescil edilemeyeceği genel kuralını hatırlatmıştır. Bu çerçevede, kamu düzenine ve genel ahlaka aykırılığın uygulama alanının Avrupa Birliği’nin bütününe kapsamasına gerek olmadığını, Birliğin herhangi bir bölümünde, hatta bazı durumlarda sadece bir üye devlette kamu düzenine

veya genel ahlaka aykırılığın bulunması halinde bile marka başvurusunun reddedilmesi gerektiğini ifade etmiştir.

Mahkeme; kararında, “kamu düzeni” ve “genel ahlak” kavramlarının yorumlanmasında, sadece tüm üye devletlerde bu kavramlara ilişkin ortak durumların referans alınmamasını, bazı durumlarda her bir üye devletin kendi sınırları içindeki ilgili kamu kesiminin algısının da dikkate alınması gerektiğini belirtmiştir. Mahkeme, Avrupa Birliği marka rejiminin, ulusal marka başvurularından bağımsız, özerk bir marka koruma sistemi getirdiğini belirterek, ilgili başvuruda, söz konusu ülkelerde eski Sovyetler Birliği sembollerinin ilgili kamu kesiminde nasıl algılandığına tespit edilmesi amacıyla üye devletlerin ulusal düzenlemelerinin ve idari uygulamalarının dikkate alınması gerektiğini vurgulamıştır.

Bu nedenle Mahkeme, OHİM’in söz konusu marka başvurusunda yer alan işaret ve sembollerin kamu düzeni ve genel ahlaka aykırı olup olmadığını tespit etmek amacıyla, Macaristan’daki mevcut durumu inceleyerek karar vermesini yerinde bulmuştur. Halen Macaristan ulusal düzenlemelerinde orak, çekiç ve kırmızı yıldız işaretlerini içeren semboller “Despotizmin Sembolleri” olarak kabul edilmekte ve bu nedenle bu sembollerin kullanılması kamu düzenine aykırılık teşkil etmektedir.

Sonuç olarak, Mahkeme, Avrupa Birliği’nin sadece bir bölümünde veya bir üye ülkede bile kamu düzenine veya genel ahlaka aykırılık teşkil eden markaların, Topluluk Markası olarak tescil edilemeyeceğini belirterek, Letonya ve Çek Cumhuriyet’indeki durumu ayrıca incelemeye gerek duymaksızın açılan iptal davasını reddetmiştir

GÜNCEL YAYIN VE MAKALE ÖZETLERİ

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış'ın "Türkiye'nin AB Üyesi Olma Kararlılığını Koruması Hayati Önem Taşımaktadır" Başlıklı Makalesi

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış tarafından kaleme alınan "Türkiye'nin AB Üyesi Olma Kararlılığını Koruması Hayati Önem Taşımaktadır" başlıklı makale, 23 Ekim 2011 tarihinde dünyanın en çok okunan ikinci İngilizce gazete sitesi olan guardian.co.uk'de yayınlandı.

Makalesinde Avrupa Komisyonu tarafından yayımlanan 2011 Yılı Türkiye İlerleme Raporu'nu değerlendiren Bağış, raporun hızla değişen Türkiye'deki durumu tam anlamıyla yansıtamadığını belirtiyor. Başmüzakereci, AB'nin Türkiye'nin katılım sürecini bloke etmekten vazgeçmesi gerektiğini ve böylelikle daha açık, hoşgörölü ve müreffeh bir Avrupa yaratılabileceğini vurguluyor.

Bağış makalesinde, Türkiye'nin üyelik sürecinin AB üyesi bazı ölkelerce bloke edildiği gerçeğinin İlerleme Raporu'nda görmezden geldiğini belirtiyor. Bazı ölkelerin Türkiye'nin katılım sürecini Kıbrıs sorununun çözümlüne bağlamış olmasından dolayı fasılların yarısından fazlasının askıya alınmış olduğunu vurgulayan Bağış, Türkiye'nin çözümlü destekleyen tüm çalışmalarına rağmen Kıbrıslı Rumların gerginliği arttırma yanlısı tavırları sonucunda sorunun çözüme kavuşturulamamış olduğunu hatırlatıyor.

Başmüzakereci, ayrıca, Avrupa'nın en büyük altıncı ekonomisi olan Türkiye'nin, gerek güvenli enerji koridorlarına, gerek güçlü bir orduya, gerekse Orta Doğu ve İslam dünyasıyla sıkı bağlarla sahip bir ölkeler olarak Avrupa'nın küresel düzeyde nüfuzunu arttırması açısından hayati önem taşıdığına altını çiziyor.

Türkiye'nin katılım sürecinde karşılaştığı tüm zorluklara rağmen AB üyeliğinin hem Brüksel hem de Ankara'nın yararına olduğunu hatırlatan Bağış, Türkiye'nin üyelik müzakerelerine üye ölkelerin de samimi destekleriyle ivme kazandırılması ve birlikte daha dinamik, açık, hoşgörölü ve müreffeh bir Avrupa için çalışılması gerekliliğini vurguluyor.

Kaynak: [The Guardian](http://TheGuardian)

Almanya Eski Şansölyesi Gerhard Schröder'in "21. Yüzyılda Avrupa için Sağlam Bir Vizyon" Başlıklı Makalesi

Almanya Eski Şansölyesi Gerhard Schröder tarafından kaleme alınan "21. Yüzyılda Avrupa için Sağlam bir Vizyon: Türkiye'yi İçeren ve Rusya ile İşbirliğinde Avrupa Birleşik Devletleri" başlıklı makale, 10 Ekim 2011 tarihinde "Huffington Post" isimli internet sitesinde yayımlandı. Makalede, değişen dünyada Avrupa'nın istikrar için bir dayanak noktası ve küresel bir aktör olmasının ancak yeni ve genişletilmiş bir vizyonla mümkün olabileceğini vurguluyor. Schröder, Türkiye'nin üyeliğini ve Rusya ile işbirliğini bu noktada hayati olarak görüyor.

Arap dünyasında yaşanan gelişmelerin, Türkiye'nin Avrupa için ne kadar önemli bir ölkeler olduğunu gözler önüne serdiğine değinen Schröder, bölge toplumlarının yakaladığı demokrasi ve özgürlük şansının değerlendirilmesi için Türkiye'nin örnek alınması gerektiğinden bahsediyor. Schröder'e göre Türkiye İslam diniyle özgür bir toplumun uyum içinde bir arada olabileceğini kanıtlayan bir ölkeler. Schröder, sadece bu özelliğinin bile, Türkiye'nin AB üyesi olması için yeterli bir sebep olduğunu vurguluyor. Ayrıca, makalede AB üyesi Türkiye'nin Avrupa ile İslam dünyası arasında bir köprü olacağı ve bunun sadece Avrupa'nın değil aynı zamanda Amerika'nın güvenliğine de önemli katkıda bulunacağı savunuluyor.

Makalede, Rusya ile yakın işbirliğinin önemine de dikkat çekiliyor. Bu kapsamda, Rusya ile yakın bağlar kurmanın hem bu ölkelerin sahip olduğu önemli enerji kaynaklarına doğrudan ulaşma hem de küresel enerji güvenliğinin sağlanması bakımından önemli olduğunu vurguluyor. Schröder, Avrupa'da barış ve güvenliğin Rusya'ya karşı durarak değil Rusya ile birlikte hareket ederek gerçekleştirilebileceğini düşünüyor.

Schröder'e göre, Avrupa bir yol ayrımında. Avrupa ya siyasi birliğe ve gerçek bir küresel aktöre dönüşecek ya da küresel düzeyde ekonomik ve siyasi açıdan nüfuzu olmayan bir ulus devletler topluluğu olarak kotasına geri çekilecek. Zayıf ve birlik halinde hareket etmeyen Avrupa'nın etkilerinin 2009 Kopenhag İklim Değişikliği görüşmelerinde görüldüğüne değinen Schröder, daha güçlü bağlarla bağlanmış güçlü bir Avrupa'ya duyulan ihtiyacın altını çiziyor.

Kaynak: [Huffington Post](http://HuffingtonPost)

HİBE DUYURULARI

TKDK Kırsal Kalkınma (IPARD) Programı Üçüncü Başvuru Çağrı İlanı

Tarım ve Kırsal Kalkınmayı Destekleme Kurumu, Kırsal Kalkınma (IPARD) Programı kapsamında Üçüncü Başvuru ilanı 17 Ekim 2011 tarihinde kamuoyuna duyuruldu.

Programın Hedefi: Türkiye'nin katılım öncesi dönemdeki öncelikleri ve ihtiyaçlarını dikkate alarak, sürdürülebilir kalkınmayı sağlamak için kapasite oluşturmak ve işletmeleri Avrupa Birliği standartlarına yükseltmek.

Programın Bütçesi: Tarım ve Kırsal Kalkınmayı Destekleme Kurumu'nun yayınladığı Avrupa Birliği Kırsal Kalkınma (IPARD) Programı Üçüncü Teklif Çağrısının toplam bütçesi 100.894.560 Avro'dur.

Öncelik alanları:

- ✓ “Tarımsal İşletmelerin Yeniden Yapılandırılması ve Topluluk Standartlarına Ulaştırılmasına Yönelik Yatırımlar” (43.320.000 Avro),
- ✓ “Tarım ve Balıkçılık Ürünlerinin İşlenmesi ve Pazarlanmasının Yeniden Yapılandırılması ve Topluluk Standartlarına Ulaştırılmasına Yönelik Yatırımlar” (30.499.560 Avro),
- ✓ “Kırsal Ekonomik Faaliyetlerin Çeşitlendirilmesi ve Geliştirilmesi” (27.075.000 Avro)

Son Başvuru Tarihi: 10 Ocak 2012

Başvuru hakkında detaylı bilgiye [Tarım ve Kırsal Kalkınmayı Destekleme Kurumu](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

Jean Monnet Programı Anahtar Etkinlik 3- Avrupa Entegrasyonu, Eğitim ve Öğretim Alanında Avrupa Çapında Faaliyet Gösteren Kurumların Desteklenmesi

Avrupa Komisyonu tarafından desteklenen Hayat Boyu Öğrenme Programlarından biri olan Jean Monnet Programı kapsamında “Anahtar Etkinlik 3-Avrupa Entegrasyonu, Eğitim ve Öğretim Alanında Avrupa Çapında Faaliyet Gösteren Kurumların Desteklenmesi” teklif çağrısı yayımlandı.

Programın Hedefi: Eğitim ve öğretim alanında aktif olarak çalışan Avrupa çapındaki kurumların Avrupa Entegrasyonu konuları ve Avrupa Eğitim ve Öğretim politikası hedeflerini izleme konularındaki çalışmalarına destek olmaktır. Uygulanacak faaliyetlerin eğitim ve öğretim yoluyla Avrupa bütünleşme süreci hakkında bilgi birikimi sağlanması

ve farkındalığı artırması, ET 2020 (Eğitim ve Öğretim 2020 vizyonu) belgesinde sıralanan, “Yaşam Boyu Öğrenme ve Hareketliliği Gerçekleştirmek”, “Eğitim ve Öğretimde Kaliteyi Artırmak”, “Eşitlik, Sosyal İçerme ve Aktif Vatandaşlığı Özendirmek” ve “Girişimcilik Başta Olmak Üzere, Eğitim ve Öğretimin Bütün Düzeylerinde Yenilikçiliği Geliştirmek” önceliklerine katkı sağlaması gerekiyor.

Hibe Miktarı ve Oranı: Toplam Program bütçesi 700.000 Avro'dur. Verilecek hibe miktarı ise en fazla 100.000 Avro'dur.

Son başvuru tarihi: 30 Kasım 2011

Başvuru hakkındaki detaylı bilgiye [Avrupa Komisyonu AB Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

Marie Curie 2012 Yılı CIG Çağrısı

7. Çerçeve Programı Marie Curie Araştırma Programları ve Bursları kapsamında yer alan Kariyer Gelişim Destekleri (Career Integration Grants-CIG) çağrısı 20 Ekim 2011 tarihinde açıldı.

Programın Hedefi: Bu burs programı ile dünyanın herhangi bir yerindeki bir araştırmacının AB üye ülkelerine ya da Çerçeve Programlarına anlaşma ile dâhil olmuş üye ülkelere gelerek araştırma yapmasının teşvik edilmesi ve bu sayede Avrupa içerisinde araştırmacı dolaşımının desteklenmesi hedefleniyor. Doktora derecesine sahip ya da en az 4 yıl tam zamanlı araştırma deneyimi olan tüm araştırmacılar yurtdışından Türkiye'ye dönmek ya da Türkiye'den herhangi bir Avrupa kuruluşuna gitmek için bu programa başvurabilirler.

Çağrı Kapanış Tarihi (1. dönem): 6 Mart 2012
Çağrı Kapanış Tarihi (2. Dönem): 18 Eylül 2012

Başvuru hakkındaki detaylı bilgiye [TÜBİTAK](#)'ın internet sayfasından ulaşılabilir.

Marie Curie Sanayi Akademi Ortaklığı 2012 Çağrısı

Marie Curie Sanayi Akademi Ortaklığı (Industry and Academia Partnership and Pathways-IAPP) Programı 2012 yılı çağrısı 19 Ekim 2011 tarihinde açıldı.

Programın Hedefi: IAPP programı sanayi kuruluşları ve akademik kuruluşlar arasında



gerçekleŖecek ortak araŖtırma alıŖmalarını desteklemektedir. Bu ortak araŖtırma alıŖmalarında araŖtırmacıların sanayi ve akademi kuruluşları arasında uluslararası ve sektörler arası dolaŖımı ve bilgi aktarımı finanse edilir. ağrı kapsamında üniversiteler, araŖtırma merkezleri ve sanayi kuruluşlarının ortaklaşa yapacakları araŖtırma ve eğitim programları desteklenecektir.

Son baŖvuru tarihi: 19 Nisan 2012

ağrı Bütçesi:80 Milyon Avro

BaŖvuru hakkındaki detaylı bilgiye [TÜBİTAK](#)'ın internet sayfasından ulaşılabilir.

AYIN ETKİNLİKLERİ

“AB Yolunda İletişim Kampanyası Eğitimi Projesi”

Kasım 2011, Ankara

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütölen ve İngiltere Ankara Büyökelçiliği tarafından desteklenen “AB Yolunda İletişim Kampanyası Eğitimi” projesi çerçevesinde, Avrupa Birliği Bakanlığı, Dışışleri Bakanlığı ve Başbakanlık Kamu Diplomasisi Koordinatörlüğü mensuplarına yönelik olarak Kasım ayında Ankara’da Avrupa Birliği Bakanlığı’nda “Bir İletişim Kampanyasının Planlanması, Organizasyonu ve Yürütölməsi” başlıklı eğitim düzenlenecek.

“Türk Yerel Medyası AB Yolunda” Projesi VII. Bölgesel Bilgilendirme Semineri

16-17 Kasım 2011, Şanlıurfa

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından yürütölen ve İngiltere Ankara Büyökelçiliği tarafından desteklenen “Türk Yerel Medyası AB Yolunda” projesi kapsamında düzenlenecek bilgilendirme

seminerlerinin yedincisi 16-17 Kasım 2011 tarihlerinde, Şanlıurfa’da düzenlenecek. Adıyaman, Gaziantep, Hakkâri, Kahramanmaraş, Kilis, Mardin ve Şırnak illerinde görev yapan yerel medya mensuplarının katılım sağlayacağı seminerler çerçevesinde, katılımcılar AB’ye katılım süreci, bu süreçte gerçekleştirilen çalışmaların günlük hayata etkileri ve medyaya yönelik proje ve programlar hakkında bilgi verilecek.



Ayrıntılı bilgiye [Türk Yerel Medyası AB Yolunda Projesi](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

AB MÜKTESEBATINDA UYUMDA SON GELİŞMELER

-Yapım İŞleri İhaleleri Uygulama Yönetmeliğinde Değişiklik Yapılmasına Dair Yönetmelik (RG Tarih ve No: 02.10.2011, 28072)

-Patates Kist Nematodları İle Mücadele Hakkında Yönetmelik (RG Tarih ve No: 03.10.2011, 28073)

-Portföy Yöneticiliği Faaliyetine ve Bu Faaliyette Bulunacak Kurumlara İlişkin Esaslar Tebliğinde Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ (RG Tarih ve No: 09.10.2011, 28079)

-Organize Sanayi Bölgeleri Uygulama Yönetmeliğinde Değişiklik Yapılmasına Dair Yönetmelik (RG Tarih ve No: 08.10.2011, 28078)

-Katılım Öncesi AB'den Sağlanacak Fonların Yönetimi ile İlgili 2011/15 Sayılı Başbakanlık Genelgesi (RG Tarih ve No:18.10.2011,28088)

-Marka Tescil BaŐvurularına Ait Mal ve Hizmetlerin Sınıflandırılmasına İlişkin Tebliğe Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ (RG Tarih ve No:19.10.2011,28089)

- Kıyı Tesislerine İŐletme İzni Verilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelikte Değişiklik Yapılmasına İlişkin Yönetmelik (RG Tarih ve No:21.10.2011,28091)

-2011/2233Avrupa Topluluğu'nun Araştırma, Teknoloji Geliştirme ve Demonstrasyon Faaliyetleri İçin Yedinci Çerçeve Programı'na (2007-2013) Türkiye Cumhuriyeti'nin Katılımı Konusunda Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Topluluğu Arasında Mutabakat Zaptı'nda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Mektupların Onaylanması Hakkında Karar (RG Tarih ve No:23.10.2011,28093)

-2011/2286 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Toplulukları Komisyonu Arasında Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA) Sınır Ötesi İŞbirliği Bileşeni Kapsamında Türkiye'nin ENPI Karadeniz Havzası Programı'na Katılımının Finansmanına İlişkin Program Hakkında 2008 Yılı Finansman AnlaŐmasına Ek No 1'in Onaylanması Hakkında Karar(RG Tarih ve No:23.10.2011,28093)

-2011/2288 Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Komisyonu Arasında Akdedilen Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA) 5. Bileşeni Kapsamında IPARD Yardımı Çok Yıllı Finansman Anlaşması 2007-2010'un Onaylanması Hakkında Karar(RG Tarih ve No:23.10.2011,28093)

BUNLARI BİLİYOR MUSUNUZ?

12 Kasım 2010 tarih ve 27757 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan "Çevre Görevlisi ve Çevre Danışmanlık Firmaları Hakkında Yönetmelik" ile çevreyi kirletme etkisi olan (ham petrol, doğal gaz, kömür çıkarma, enerji ve metal üretimi ve işlenmesi, mineral, petrokimya, kâğıt, gıda, tekstil ön işlem, deri boyama, limanlar, sigara fabrikaları gibi) tüm endüstrilerde çevre yönetim biriminin kurulması gerektiği ve bu birimde çevre görevlisinin istihdam edilmesi veya Bakanlıkça yetkilendirilmiş kuruluŐlardan hizmet satın alınması yükümlülüğünün getirildiğini biliyor musunuz?

AYIN KONUSU

Avrupa Birliği Ticaret Politikası ve Yeni Nesil Serbest Ticaret Anlaşmaları

Amerika Birleşik Devletleri'nde 2007 yılında mortgage krizi olarak başlayan mali kriz, özellikle 2009 yılında değişerek ve derinleşerek Avrupa Birliği'ni ve Avro bölgesini etkisi altına alan reel sektör krizine dönüştü. Yaşanan ekonomik kriz Avro bölgesinde, özellikle Yunanistan, İrlanda, İspanya ve Portekiz gibi yüksek kamu açığı olan ülkelerde çözümü oldukça zor, derin sorunlar ortaya çıkardı. "Küresel mali kriz ilk önce AB'nin ekonomik krizine, daha sonra ise Avro bölgesinin iflas krizine dönüştü. Geline nokta özelde Avro bölgesi genelde ise AB, tarihinin en büyük meydan okuması ile yüzleşmek durumunda kalmış durumda."¹Ekonomik krizin AB üyelerini derinden etkilemesi, buna bağlı olarak Avro'nun değer kaybına uğraması ve tüm bu sorunların çözümü için bütünlük sağlanamaması, AB'yi derinden sarstı ve Birliğin geleceği konusunda endişe yaşanmasına neden oldu. Avrupa Birliği her ne kadar ekonomik bir proje olmasının ötesinde esasen siyasi bir proje olarak görülse de Ekonomik ve Parasal Birlik, bütünlüğün en önemli aşaması olarak kabul ediliyor. Bu nedenle bu alanda yaşanacak bir sorunun, Birliğin bütünü açısından sıkıntı yaratabileceğinden korkuluyor.

Bu çerçevede birçok çözüm önerisi ve kurtarma paketi kabul edilirken, son olarak, 11 Mart 2011 tarihli Avrupa Birliği Hükümet Başkanları Zirvesi'nde, Avro'nun değerinin korunmasını sağlayacak strateji üzerinde mutabakat sağlandı. Bu kapsamda bütçe açıkları ile kamu borçları açısından Maastricht Kriterlerine uygun olmayan Birlik üyelerine sıkı yaptırımlar öngören tasarı kabul edildi. Avro bölgesinde ekonomik sorunların çözümü ve yeniden büyümenin sağlanması için ortaya konan çıkış yollarının sonuçlarının ancak uzun vadede görülebilecek olması ve kısa vadeli çözümlerin ise yeterli olmaması, Birliği başka çözüm yolları aramaya yöneltti. Kriz sonrası artan işsizlik oranı ve üretim daralması ile dış ticaret hacminin küçülmesi, en kısa sürede daha etkili bir çözüm yolu bulunmasını gerekli kıldı.

Büyük bir güç olarak dünya ekonomisinde yer alan ve bu yerini kaptırmak istemeyen AB, bu çerçevede "yeni pazarlara erişim, ticari engellerin kaldırılması

ve pratik destek ile bilgi sağlanması"² şeklinde sıraladığı yeni ticaret politikası önlemlerini ortaya koydu. Öte yandan Avrupa Birliği'nin ticaret politikası önceliklerinin değişmesi de bu noktada önem arz ediyor. Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) Doha görüşmeleri kapsamında yaşanan tıkanmadan önce, AB'nin ticaret politikası önceliği, DTÖ kapsamında çok taraflı müzakereler ile dünyada ticaretin serbestleşmesi yönündeydi. Fakat Doha görüşmelerinde yaşanan tıkanma, ekonomik kriz ve beraberinde gelen korumacılık önlemlerinin artışı, Birliği yeni bir ticaret stratejisi aramaya itti. AB, yapısı gereği ticarete liberalleşmeyi savunan bir Birlik olarak, DTÖ ile ulaşamadığı ülkelerarası ticaretin serbestleşmesi ve kısıtlamaların kaldırılması hedefini, Serbest Ticaret Anlaşmaları (STA) ile başarıya yoluna gitti.

Ekonomik krizin, durgunluğa ve hatta ekonomilerde küçülmelere neden olduğu böyle bir dönemde, ekonomik gücünü ayakta tutabilmek ve dış ticaret hacmini arttırarak, Birlik içinde yeniden yüksek büyüme oranlarını yakalamak için tek taraflı tavizlerden vazgeçen AB, kriz sonrası dönemde gelişmekte olan ve yüksek büyüme grafikleri yakalayan ülkelerle ortak gümrüksüz ticaret alanları yaratmak için yeni STA girişimlerine hız verdi. Gelişmekte olan ülkeler ile ticari kapasitesini arttırarak, özellikle avantajlı olduğu sektörlerde ihracat rakamlarını yükseltmeyi ve ekonomisini yeniden canlandırmayı amaçlayan AB, bu ülkelerle STA tesis ederek bölgesel bütünleşme adına önemli anlaşmalara imza attı. Bu noktada ilk sırayı, üretim kapasitesini arttırarak ticari ilişkiler geliştirebileceği ve yeni istihdam alanları yaratabileceği Asya ülkeleri aldı.

Önemli bir diğer husus ise, AB'nin daha önceden Genelleştirilmiş Tercihler Sisteminde(GTS) yer alan bu ülkelerle neden STA imzalamak istediği. Bu noktada, STA ile GTS arasındaki farkı özetlemek gerekiyor. Temelde GTS ile üçüncü ülkelere yapılan gümrük vergisi indirimi AB'nin tek taraflı yaptığı bir indirim iken, STA'larda gümrük vergileri karşılıklı olarak sıfırlanıyor. Böylece, her iki taraf da karşılıklı

²European Commision Trade, *EU Trade Policy Practical Tools FOR SMEs*, Brussels, 2011, http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/april/trado_c_147776.pdf

¹USAK, *Krizdeki Birlik Avro Bölgesinin Borç Sarmalı ve AB'nin Geleceği*, Ankara Mart 2011

olarak gümrük vergisi ve hatta eş etkili vergilerden muaf olarak ihracat ve ithalat yapma imkânı buluyor. Bu sayede, yeni ihracat pazarları yaratan AB, üçüncü ülke pazarlarına gümrüksüz girerek mal ticaretini arttırabilecek. Birlik içinde artan ticari kapasiteye bağlı olarak üretimin, akabinde de istihdamın artması sağlanacak. Tüm bunlar, küresel kriz sonrası AB'nin önemli problemlerden biri olan işsizliğin çözümüne doğrudan etki edecek. Ayrıca işsizliğin çözülmesi ile Birlik içinde yaşanan büyümenin yeniden sağlanması, Avro'nun yeniden eski güçlü günlerine döndürülmesi yönünde önemli bir adım olacak. Sonuç olarak ortaya konan bu tablo, AB'nin gelişmekte olan ülkeleri neden GTS'den çıkartıp, bu ülkelerle STA imzalamaya çalıştığının önemli bir göstergesi.

Tüm bu politikalar doğrultusunda çalışmalarına hız veren AB, son olarak Güney Kore ile STA imzalayarak Orta ve Güney Asya pazarlarına açılma yolunda önemli bir adım atmış oldu. Fakat bununla da yetinmeyen AB Ticaret Genel Müdürlüğü, Arjantin, Brezilya, Paraguay, Uruguay ve Venezuela'dan oluşan MERCOSUR ülkeleriyle STA imzalamak için, Komisyon'un 2010 Mayıs ayında yeniden görüşmelere başlaması yönündeki kararına uydu ve 17 Mayıs 2010 tarihinde 4. tur görüşmelerine başladı³. Ayrıca tüm bunlara ek olarak, Orta Amerika ülkeleri Kosta Rica, Salvador, Guatemala, Honduras, Nikaragua ve Panama ile yeni bir STA'nın önünü açabilecek ortaklık anlaşması imzalandı. Üç yıllık görüşmelerden sonra Mayıs 2010'da sonlandırılan bu kapsamlı ortaklık anlaşması ile Avrupa Birliği bölgesel bütünleşme yolunda önemli bir adım atmış oldu.

AB-Güney Kore Serbest Ticaret Anlaşması

Özellikle DTÖ kapsamındaki görüşmelerden bir sonuç alınamayan Kamu Alımları, Hizmetler, Rekabet, Fikri Mülkiyet gibi konularda yaşanan sorunları, söz konusu yeni nesil STA'lar ile iki taraflı çözmeye çalışan Birlik, böylece ticaretin serbestleşmesi adına üstün olduğu konularda avantaj elde etmeye çalışıyor.

Bu bakımdan AB ile Güney Kore arasında imzalanan ve 1 Temmuz 2011'de yürürlüğe giren Serbest Ticaret Anlaşması, Birliğin üçüncü ülkelerle yapmış olduğu STA'lardan oldukça farklıdır. AB-Güney Kore STA'sının farklılıkları ve Avrupa Birliği'ne katkısını başlıklar altında kısaca özetlemek gerekirse;

“Tarife Uygulamalarının Kaldırılması”

³European Commision, Brussels, March, 2011. <http://ec.europa.eu/trade/creating-opportunities/bilateral-relations/regions/mercosur/>

AB- Güney Kore arasında tesis edilen STA ile sanayi ve tarım ürünleri ihracatçısı Avrupalı firmalar artık tarife ve tarife dışı önlemlere maruz kalmayacak. Anlaşmanın düzenlenip yürürlüğe girmesi ile birlikte, Güney Kore'ye ihracatta ödenen yıllık 1,6 milyar Avroluk gümrük vergisi AB tarafından tasarruf edilecek. Anlaşmanın yürürlüğe girdiği ilk gün tasarruf edilen rakam 850 bin Avro oldu.

Anlaşmayla, örneğin, Birlik üyesi ülkelere ait makine ihracatçısı firmalarının her yıl 450 milyon, kimyasal ürün ihracatçıları ise 150 milyon Avroluk gümrük vergisi ödemekten kurtulması bekleniyor. Tekstil sektöründe tasarruf edilecek vergi miktarı ise 60 milyon Avro civarında. Tarım ürünlerinde de benzer bir durum söz konusu. Anlaşmadan önce sadece % 2'lik bir ürün grubu vergisiz Güney Kore pazarına giriyor, geri kalan mamuller ise oldukça yüksek bir vergi oranı ile ihraç ediliyordu. STA'nın yürürlüğe girmesi ile vergilerin çoğunluğu elemine edilmiş ve tarım ürünleri ihracatında tam bir liberizasyona gidilmiş olacak. Nihayetinde tarım ürünlerinden elde edilen yıllık gümrük vergisi tasarruf bedelinin 380 milyon Avro olması bekleniyor.

Toplam vergi tasarrufu hesaplandığında rakamın, AB'nin ikili ticaret anlaşmaları kapsamında elde etmiş olduğu en büyük tarife indirimi olması anlaşmanın önemini bir kat daha arttırıyor. Öte yandan STA'nın yürürlüğe girmesiyle artacak ticaret hacmi ile beklenen gümrük vergisi tasarruf bedeli, muhtemelen AB lehine daha fazla olacak. Yapılan tahminlere göre, STA ile birlikte malların ve hizmetlerin ticaretinde oluşması beklenen toplam hacim AB lehine 19,1 milyar Avro iken bu rakam Güney Kore lehine 12,8 milyar Avro. Önümüzdeki 20 yıllık süreçte bu rakamların ikiye katlanması bekleniyor.

“Tarife Dışı Önlemler”

Son dönemde Birlik üyesi ülke ihracatçıları Güney Kore pazarlarına girmekte oldukça zorluk yaşıyorlardı. Elektronik ürünler, televizyon, masa, üstü bilgisayar, mikro dalga fırın, cep telefonu gibi ev aletlerinin ihracatında gereksiz ve pahalı sertifikasyon uygulamalarına maruz kalıyorlardı. STA'nın yürürlüğe girmesi ile birlikte, Güney Kore patent otoritesi, Avrupa'da yapılan testleri ve sertifikaları tanımayı taahhüt etti, böylece daha önceki masraflı ve uzun süren uygulamalara ihtiyaç kalmadı.

Ayrıca Güney Kore'ye eczacılık ve medikal ürünler ihraç eden Avrupalı firmalar, söz konusu ürünlerin fiyatlandırmasında sıkıntılar yaşıyordu. Fakat anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte, fiyatlandırmada şeffaflık ve öngörülebilirlik

sağlanarak, uygulamanın birçok Birlik üyesi ülkede olduğu gibi açık ve şeffaf olması bekleniyor.

“Hizmetler Sektörü”

AB-Güney Kore arasında tesis edilen STA ile hizmetler sektöründe faaliyet gösteren AB şirketleri için milyarlarca dolarlık iş olanağının ortaya çıkması bekleniyor. Söz konusu anlaşma ile hizmet sektöründe AB'ye sağlanan imkânlar ABD'ye sunulan imkânların da ötesine geçti. STA'da yer alan konular arasında;

-AB uydu yayını yapan şirketlerin, Kore yetkililerinden bağlantı izni almadan, direkt sınır ötesi yayın yapabilmesi,

-Liman alt yapısından yararlanma ve kullanımında hiçbir ayırım gözetilmeden, AB gemi firmalarına Güney Kore pazarına serbest giriş hakkı ve yatırım imkânının tanınması,

-AB finans şirketlerine Kore pazarına tam giriş imkânının sağlanarak, firma bölünmeleri birleşmeleri veya işbirlikleri ile ilgili, uzun süreli sanayi gereksinimleri açısından bilgi ve diğer transferlerin serbestleşmesi,

-Uluslararası hızlı posta ve dağıtım hizmetlerinde, AB sağlayıcılarına pazara giriş imkânının sağlanması,

-Avrupalı avukatlara Güney Kore'de avukatlık bürosu açabilme imkânının sağlanması

-Yabancı yatırımcılara veya Koreli vatandaşlara Kore yerel ticaret hukuku veya uluslararası ticaret hukuku hakkında danışmanlık yapma imkânının sağlanması da bulunuyor.

“Otomotiv Üreticileri”

AB- Güney Kore arasında yapılan STA ile araba üreticilerine uygulanan vergi ve tarife dışı uygulamalar kaldırılacak. Ülkeye giren AB menşeli araçlardan alınan % 8 oranındaki vergi tamamen kalkacak. Bu, değeri 25 bin Avroluk her bir araçta 2 bin Avro tasarruf edilmesi anlamına geliyor. Ayrıca, anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile söz konusu ürün grubunda tarife dışı engellerin kaldırılması adına, AB tarafından Güney Kore'ye yapılan otomotiv ihracatlarında Birlik otomotiv standartları, Kore yetkililerince kabul edilecek. Böylece Avrupalı otomotiv üreticilerinin, AB standartlarında ürettikleri araçlar için ayrı bir teste tabi olmalarına veya tip onayı almalarına gerek kalmayacak. İleride ortaya çıkması muhtemel sorunların önlenmesi adına bir çalışma grubunun kurulması öngörülüyor. Bu tür sorunların önüne geçilememesi durumunda ise araç sektörü için ortaya konulan düzenlemelerin uygulanmasını garanti altına alacak sorunların çözülmesi mekanizması öngörülmekte. Sonuç olarak söz konusu anlaşma, sadece Güney Kore pazarında boy gösteren AB otomotiv ihracatçılarında vergi

avantajı sağlamakla kalmıyor, aynı zamanda normları karşılayamaması halinde araçların söz konusu pazardan geri çekilmesinin de önüne geçiyor.

“Kamu Alımları”

AB- Güney Kore arasında yapılan STA, kamu alımlarında Birlik sağlayıcıları için yeni fırsatlar da ortaya çıkardı. Örneğin, daha önce DTÖ kamu alımları kapsamı dışında olan yap-işlet-devret modeli, STA kapsamına alındı. Böylece sektörde söz sahibi olan Avrupalı sağlayıcılar için yeni ticaret kapıları açılmış, STA ile garanti altına alınan yasal düzenleme ve uygulamalarla, Avrupalı katılımcılara yeni ihale imkânları da sunulmuş olacak.

“Fikri Mülkiyet Hakları”

Ticarette rekabet edilebilirliğin devamlılığı açısından, fikri mülkiyet haklarının korunması ve uygulanması büyük önem arz ediyor. Bu çerçevede STA, telif hakları, tasarım, coğrafi işaretler gibi geniş kapsamlı bir önlemler paketi de içeriyor. Anlaşma, örneğin telif haklarında, AB fikri mülkiyet sahipleri için “uygun bedel”, Güney Kore'de müzik veya diğer ticari değer kaydeden sanatsal ürünlerde yerine getirilmesi ve ödenmesi için garanti oluşturmakta. Böylece TRIPs anlaşmasının da ötesinde, sanatsal hakların korunması anlaşma ile sağlanıyor.

Diğer bir konu ise Güney Koreli tüketiciler tarafından oldukça tercih edilen ve AB coğrafi işaretleri kapsamında hakları korunan AB menşeli tarım ürünleri. Bunların arasından peynir, şarap gibi ürünler Kore'de oldukça önemli bir pazar payına sahip. Yapılan STA ile ticari açıdan önem arz eden Coğrafi İşaretler kapsamındaki ürünler, yüksek seviyede koruma altına alınarak söz konusu pazarda süistikal edilmelerinin önüne geçilmeye çalışılacak.

“Rekabet Politikası”

AB- Güney Kore arasında tesis edilen STA ile iki taraf arasındaki mal veya hizmet ticaretinde haksız rekabeti engelleyecek birçok yasak ve yaptırım öngörülüyor. Karteller, piyasaya hâkim büyük şirketlerin piyasa işleyişini bozabilecek karar ve tutumları, usulsüz şirket birleşmeleri gibi rekabeti engelleyici uygulamalara göz yumulmayacağına işaret ediliyor. Anlaşma doğrultusunda tüketicinin zarar görmesinin ve yüksek fiyatlandırmanın önüne geçecek etkili bir uygulama mekanizmasının da oluşturulması öngörülüyor.

Anlaşmayla uluslararası ticarette büyük öneme haiz çarpık nitelikli sübvansiyonların yasaklanması planlanıyor. Taraflar, şeffaflığı teminen, dağıtılan tüm sübvansiyonların toplam miktarını, çeşidini ve sektörlerini yıllık rapor halinde sunmak zorunda olacaklar. Buna ek olarak ileride yapılacak sübvansiyonlara ilişkin planlar ve kişisel başvurular da söz konusu bilgilendirme raporlarının içinde yer

alacak. Tarım ve balıkçılık konusu bu sübvansiyonların dışında tutulsa da, ilerleyen zamanlarda hizmetler başta olmak üzere birçok konunun bu kapsama alınması öngörülüyor.

“Sürdürülebilir Büyüme”

AB-Güney Kore arasında imzalanan STA ile sürdürülebilir büyümede işbirliği için bir çerçeve oluşturuluyor. Sürdürülebilir bir ekonomi yaratılırken çevre ve istihdamda işçi hakları göz ardı edilmemesi gereken bir husustur. Bu noktada söz konusu anlaşma işçi hakları ve çevre standartları açısından taraflara birçok yükümlülük getirirken, bu yükümlülüklerin uygulanmasının izlenmesi adına sivil toplum kuruluşları ve sendikal haklarda düzenlemeler de öngörüyor.

İşçi hakları açısından bakıldığında, Uluslararası Çalışma Örgütüncü (ILO) kabul edilen işçi haklarına ilişkin temel standartlar, yükümlülükler ve ILO tarafından ortaya konmuş tüm anlaşmalar söz konusu anlaşma ile birlikte kabul edilmiş oldu. Ayrıca tüm söz konusu kanunların etkili bir şekilde uygulanmasına istinaden ILO insani çalışma gündemi de anlaşma ile düzenlendi.

Çevre konusunda yapılan düzenlemelere bakıldığında, anlaşma, taraf ülkelerce imzalanan çevre kirliliği ile mücadeleye yönelik çok taraflı anlaşmaların etkin bir biçimde uygulanmasını, yeşil teknolojilerin kullanımını ve büyümenin sürdürülmesi ve gelişmenin sağlanması için çevre ile dost ürünlerin ticaretinde tarife kısıtlamalarının hızlıca kaldırılmasını içeriyor. Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takiben 3 yıllık süreçte bu tür ürünlerde gümrük vergisinin sıfırlanması öngörülüyor.

“Şeffaflık”

Güney Kore ile ticaret yapan Avrupalı üreticilerin en büyük şikâyetlerinden birisi de ticareti düzenleyen uygulamaların yeterince şeffaf olmamasıydı. Bu noktada AB ile Güney Kore arasında yapılan STA, anlaşmaya konu tüm alanlarda tarafların yapacağı her türlü uygulamanın tam anlamıyla şeffaf olmasını zorunlu kıldı.

“Uyuşmazlıkların Çözümü”

AB ile Güney Kore arasında imzalanan STA, yükümlülüklerin yerine getirilmesi ile tarife ve tarife dışı önlemlerin kaldırılması noktasında yaşanacak sorunların etkili ve hızlı bir şekilde çözülmesi için bir mekanizma kurulmasını öngörüyor. Söz konusu mekanizma, DTÖ’de var olan mekanizmadan daha hızlı bir hareket kabiliyetine sahip olacak çünkü uyuşmazlıkların çözülememesi halinde 120 gün içinde tahkime başvurmasını zorunlu kılacak.

Sonuç

Tüm bu değerlendirmeler ışığında, AB ile Güney Kore arasında imzalanan STA’nın Birliğin daha önce imzalamış olduğu birçok anlaşmadan farklı olduğu görülmektedir. Birliğin küresel ticarete üstün olduğu hizmetler sektörü, kamu alımları gibi hususlar anlaşmaya eklenerek çeşitli muafiyetler elde edilmiştir. Diğer yandan ticari hakların korunması çerçevesinde rekabet hukuku kuralları, fikri mülkiyet haklarının korunması gibi hususlar da anlaşmaya eklenerek Birliğin menfaatlerinin korunması sağlanmıştır. Sonuç olarak anlaşma birçok açıdan yeni nesil STA’ların ilk örneği olarak beliriyor.

Yusuf İNTEPE

AB İşleri Uzman Yardımcısı

Tek Pazar ve Rekabet Başkanlığı

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI

Mustafa Kemal Mahallesi 2082. Cadde No: 4

06800 Bilkent / ANKARA

Tel: 0 (312) 218 1300

Faks: 0 (312) 218 1464

E-posta: bilgi@ab.gov.tr

www.ab.gov.tr